



Nerea Otazo

La reforma de la reforma

En el largo plazo el sector pesquero comunitario tiene como principal escenario la reforma de la Política Común de Pesca (PCP), lo que sucederá previsiblemente en 2012. Ese proceso comenzó el pasado mes de septiembre, cuando se conoció el documento en el que la Comisión Europea hace su interpretación de lo bueno y de lo malo que ha tenido la reforma realizada en 2002. A medio y corto plazo, las expectativas de los pescadores europeos están depositadas en los TACS y cuotas que se aprueben para 2009, principalmente para las especies que se capturan en las aguas comunitarias. El escenario de negociación más cercano, es la aplicación del nuevo paquete de ayudas creado por la Comisión, para colaborar en que el sector pesquero salga de su crisis y que tiene, como principal condición, un importante ajuste de flota.

Escribe J.G.

La nueva reforma de la PCP plantea, una vez más, la necesidad de que las organizaciones del sector pesquero encuentren en la Administración pesquera española un interlocutor abierto y sensible al análisis y debate de sus propuestas. El primero de los documentos producido por la Comisión es crítico con respecto a que, "a pesar de lo mucho que se ha hecho desde la reforma de 2002 por mejorar la gestión de las pesquerías", todavía está en riesgo "el equilibrio ecológico de nuestros océanos y la rentabilidad económica del sector".

Otro de los elementos de juicio para conocer cuáles son las principales orientaciones que tendrá el proceso de debate de la próxima reforma es lo tratado el pasado 29 de septiembre en Bruselas. A instancias

del ministro francés de Pesca, **Michel Barnier**, se reunieron sus homólogos europeos en un encuentro, calificado de informal, y en el que participaron también el comisario de Pesca, **Joe Borg** y el presidente de la Comisión de Pesca del Parlamento Europeo, **Philippe Morillon**. Se trataba de hacer un primer balance de la actual PCP, hablar de su revisión y abrir el debate

Barnier preguntó: "¿Qué arbitraje y qué prioridades deben fijarse entre los aspectos biológico, medioambiental, económico y social?", antes de cambiar los instrumentos de gestión del sector. Tras un intercambio de criterios, las grandes orientaciones que surgieron del encuentro se resumen de la siguiente manera:

1. Todos los Estados miembros han reafir-

THE REFORMING OF THE REFORM

In the long term the community fisheries sector will be faced with the scenario of the reform of the Common Fisheries Policy (CFP) which will presumably be carried out in 2012. This process started last September when the document, in which the European Commission gives their interpretation of the good and the bad of the reform carried out in 2002, was released. In the short and medium term, the expectations of the European fishermen are contained in the TACs and quotas approved for 2009, in particular for those species caught in Community waters. The nearest negotiations scenario is the application of the new aid measures packet created by the Commission to help the fisheries sector overcome the crisis and which contains, as principal condition, an important readjustment of the fleet.

This latest reform of the CFP highlights once more the necessity that the fisheries organisations find in the Spanish Fisheries Administration an open and sensitive interlocutor for the analysis and debate of their proposals. The first document issued by the Commission is critical with regard to "in spite of all that has been done to improve fisheries management since the 2002 reform", "the ecological balance of our oceans and the profitability of the sector" are still at risk.

Another element of judgement, necessary in order to ascertain what the main orientations of the debate on the up-coming reform will be, is what was addressed on the 29 of September in Brussels. On the request of the French Fisheries Minister, Michel Barnier, his European counterparts met in what was referred to as an informal meeting and in which the Fisheries Commissionaire, Joe Borg and the President of the European Parliamentary Commission on Fisheries, Philippe Morillon took part. The object was to make a preliminary analysis of the present CFP, discuss revisions

and open a debate. Barnier asked: "What arbitration and what priorities should be established between the biological, environmental, economic and social aspects", before changing the sector management instruments? Following an exchange of criteria, the major guidelines that came out of the meeting can be summarised as follows: All Member States have reaffirmed their commitment to respecting the fundamental principles of the CFP: equal access to Community waters as well as the 6/12 mile regime in order to guarantee the conservation of the inshore fisheries activities of a Member State. The Member States coincided that the results of the CFP are satisfactory. Improvements should allow for a more fluid dialog between scientists and fishermen and help in biannual planning, simplify and make the CFPs more transparent and improve articulation between this policy and maritime and environmental policies. The Ministers have unanimously reaffirmed the importance of the TACs (Total Admissible Captures) and quotas and the need to

guarantee relative stability in the share-out. However, a number of political representatives recognised the need to increase company responsibilities. It was however agreed that the establishment of an individual quota market for European waters was a debatable point and that the analysis of its suitability are insufficient.

Another point of view

In Galician fisheries circles, the widespread opinion is that the TAC and quota system has been shown to be inefficient in order to reconcile the biological balance between the seas and their resources with sustainable, responsible and economically viable fishing. The debate begun on the reform of the CFP creates an opportunity to evaluate

management alternatives for the resources, amongst which it is considered premature to discard Individual Transferable Quotas (ITQ). In fact, it has been considered that an ITQ system should be introduced gradually and that it would not be suitable for the trawler or inshore fleets. In spite of the trust placed by the majority of Ministers in the TACs and quota system, the Commission as well as the European Parliament coincide in that the system has not been adequate for the objectives of the CFP. In Vigo the majority of the fisheries organisations believe that the main criteria, when it comes to consider changes in the management system, are regulation of the fishing effort and fleet capacity. Although the initial processes of the

mado su compromiso de hacer respetar los principios fundamentales de la PCP: acceso igualitario a las aguas comunitarias y régimen de las 6/12 millas, para garantizar la preservación de la actividad de los pescadores costeros de un Estado miembro.

2. Los Estados coincidieron en que los resultados de la PCP no son plenamente

y la necesidad de garantizar la estabilidad relativa en su reparto. Sin embargo, varios responsables políticos reconocieron la necesidad de aumentar la responsabilidad de las empresas. Pero, concluyeron, la creación de un mercado de cuotas individuales para las aguas europeas es muy discutida y los análisis de su conveniencia no son concluyentes.

Para muchos expertos los TACs y cuotas no han servido para cumplir con los objetivos de la PCP

satisfactorios. Las mejoras deberán hacer más fluido el diálogo entre pescadores y científicos, ayudar a planificar la actividad de manera plurianual, simplificar y hacer más transparente la PCP y mejorar la articulación de esta política con la política marítima y medioambiental.

3. Los ministros han reafirmado mayoritariamente la importancia de los TAC (totales admisibles de capturas) y las cuotas

Otra visión

En medios pesqueros del sector la opinión más extendida es que el sistema del TACs y cuotas se ha demostrado ineficaz para conciliar el equilibrio ecológico de los mares y de sus recursos con una pesca sostenible, responsable y viable económicamente. El debate abierto sobre la reforma de la PCP crea una oportunidad para valorar alternativas de gestión de los recursos, entre las

Nuestro motor eres tú.



Nuevo Motor
DI-16L

Y el tuyo, éste.

Quando creamos nuestros motores marinos lo hicimos pensando siempre en un mismo objetivo: tú. De esta manera, hemos unido nuestra larga experiencia y nuestros avances tecnológicos para conseguir la **máxima potencia al menor consumo**. Esta idea nos ha impulsado no sólo a ofrecer el mejor servicio, sino también a que estos motores se conviertan en líderes del sector.



SCANIA

Dedicados día a día

ESCENARIOS DE LA PESCA

FISHERIES SCENARIOS

cuales se considera prematuro descartar los derechos individuales de pesca (ITQs). De hecho, se ha valorado que un sistema de ITQs debe ser de aplicación gradual y que no es adecuado para las flotas de bajura y costera. A pesar de la fe depositada por la mayoría de los ministros en los TACs y cuotas, la propia Comisión y también el Parlamento Europeo han coincidido en que ese sistema no ha sido eficaz para los objetivos de la PCP.

En Vigo, la mayoría de las organizaciones pesqueras cree que los principales criterios a la hora de considerar cambios en el sistema de gestión son la regulación del esfuerzo y la capacidad de flota. Aunque el proceso previo de la reforma abarca otros importantes aspectos, es evidente que el futuro sistema de gestión se convertirá en una de las cuestiones centrales del debate. Ahora mismo y en función del reparto de posibilidades de

pesca, –de acuerdo con la estabilidad relativa–, hay flotas de Estados miembros que no agotan sus cuotas y otras a quienes le resultan insuficientes. Esta circunstancia ha sido objeto de reflexión y crítica, inclusive en el ámbito de las asociaciones pesqueras comunitarias, entre ellas la Asociación Europea de Organizaciones de Pesca (EAPO, en sus siglas en inglés). La certeza es que cualquiera que sea el cambio en este sentido, la utilización plena de las cuotas debe ser uno de los objetivos de la nueva PCP.

Con respecto a simplificar la aplicación de la PCP en materia de regulación y de adopción de soluciones de gestión regionales, el sector pesquero y seguramente las Administraciones estarán receptivos y seguirán con atención el alcance de esa propuesta. Otros aspectos, el estado de los recursos y la capacidad de flota, se presentan en este arranque del debate, más polémicos. ↴

reform will include other important aspects, it is obvious that the future management system will form the central questions during the debate. Right now and depending on the share of fishing possibilities and in agreement with relative stability, there are Member States which do not exhaust their quotas and others which have a shortage. This circumstance has been the object of thought and criticism, even within the Community fisheries associations, including the European Association of Fish Producers Organisations (EAPO). The truth is that whatever changes are made in this respect, full use of quotas should be one of the objectives of the new CFP. With regard to simplifying the application of the CFP in terms of regulation and adopting regional management solutions, the fisheries sector and almost certainly the Administrations

THE COMMISSION IS PROPOSING A DRASTIC REDUCTION IN TACS FOR DEEP WATER SPECIES

The Community fisheries sector and the Galician and Spanish Administrations are rejecting severe reductions in fishing possibilities for 2009 and 2010 which, on the other hand, once again lack a solid scientific backing.

The European Commission has once again shown its determination in favouring the application of the precautionary approach when it comes to establishing TAC proposals for deep water species.

For some species such as roundhead grenadier, sea bream and black scabbard fish, the reductions are 15%, both for 2009 and in 2010. In other cases, the orange roughy or deep sea perch, for example, the fishing prohibition covers several extensive zones.

In an initial assessment, the Vigo Fishing Boat Owners Cooperative (ARVI) considers that the Commission's proposal lacks sufficient scientific backing and that some of the drastic reductions which it proposes to apply are contrary to the criteria that downward variations in TACs should not exceed 15% in order to favour the stability of both the sector and the resources.

On the other hand, COGCEA-EUROPECHE as well as EAPO have transmitted to DG Mare Director General, Fokio Fotiadis, that although it is legitimate to apply the precautionary approach when doubts are raised, it is also necessary to suggest the necessary measures in order to clear these doubts, something which is not happening in this case.

La Comisión propone un drástico recorte a los TACs de especies de aguas profundas

El sector pesquero comunitario y las Administraciones gallega y española rechazan esa dura reducción de posibilidades de pesca para 2009 y 2010 que, por otra parte, vuelve a carecer de un respaldo científico sólido.

La Comisión Europea se ha mostrado, otra vez, firme partidaria de la aplicación del criterio de precaución a la hora de hacer su propuesta de TACs para las especies de aguas profundas. Para algunas especies, –granadero, besugo y sable negro–, las reducciones son del 15%, tanto en 2009 como en 2010. En otros casos, el reloj anaranjado por ejemplo, la prohibición de capturarlo abarca varias y extensas zonas.

En una primera valoración la Cooperativa de Armadores de Pesca del Puerto de Vigo considera que la propuesta de la Comisión carece de un respaldo científico suficiente y que algunas de las drásticas reducciones que se pretenden aplicar son contrarias al criterio de que las variaciones a la baja de los TACs no superen el 15%, para favorecer la estabilidad tanto del sector como del propio recurso.

Por otra parte, COGCEA-EUROPECHE y también la EAPO han transmitido al director general de la DG Mare, Fokion Fotiadis que, con ser legítima la aplicación



del criterio de precaución cuando se plantean incertidumbres, es también necesario proponer los medios necesarios para despearlas, lo que no ocurre en este caso.

Tanto desde la Administración autonómica gallega como desde la central española también se ha rechazado, y con energía, la propuesta para esas especies.

No es novedosa la postura de la Comisión

as well, will be receptive and will be following the scope of these proposals with great interest. Other matters, the state of the resources and fleet capacity will, at the outset of the debate, prove to be more controversial.

Both the Galician Local Administration and the Central Spanish Administration have energetically rejected the proposals for these species. The position of the Commission in proposing radical reductions in the TACs for certain species without taking into consideration the economic and social consequences that these measures, if approved, would have on Community fleets is no novelty. ARVI points out that the Regional Advisory Committees, where the fisheries sector is represented, have not yet been consulted on these proposals. The above mentioned fisheries organisations have also reminded Fotiadis in their communication of the drastic reduction record which deep water species fishing possibilities have suffered and of the application of control measures to the fishing effort of the fleets exploiting these resources.

SHARK

The Commission proposals are particularly harsh with regard to shark fishing for which a zero TAC is being proposed. In this case it is necessary to point out the limited efficiency of any unilaterally adopted protective measures. In ARVI it has been pointed out that if the Community fleet is the only one compelled to stop fishing shark, the recovery of the species will not be assured. It can be added in this respect that the global decisions to protect shark should come from the International Commission for the Protection of the Atlantic Tuna (ICCAT).

THE CEPESCA VIABILITY PLAN

The Fleet Adjustment Plan

is governed by complex regulations difficult to interpret. The 30% reduction demanded by the Commission is applicable to segments and not to the whole fleet. The arduous meetings between the sector and the Administrations in order to interpret the rules governing new Community aids and in particular the Fleet Adjustment Plan, shows that the Viability Plan as proposed by CEPESCA is still one of the principal references for Spanish fishermen. Indeed, one of the most important advances that have been made is that the 30% fleet adjustment proposed by the commission is not to be applied to the whole fleet. This reduction is applicable to those segments of the fleet interested in applying for adjustment plans. CEPESCA last June in "Comments on the package of measures ..." demanded an explanation of this point. There is now more common ground between the fleet adjustments,



as proposed by the fisheries industry, in order to make extractive fishing more competitive and sustainable and the CFP.

Although the position of the Administrations is firm in that the application of the CFP is

de proponer reducciones radicales para los TACs de determinadas especies, sin calcular las consecuencias económico y sociales que para la flota comunitaria tendrán esas medidas, en el caso de ser aprobadas. ARVI recuerda que aún no se han pronunciado sobre la propuesta los Consejos Consultivos Regionales (CCRs), en donde

Tiburones

La propuesta de la Comisión es particularmente dura respecto a la captura de tiburones, para los que proponen un TAC cero. En este caso hay que recordar la limitada eficacia que tiene una medida de protección a una especie adoptada unilateral-

El sector pesquero y las Administraciones gallega y española rechazan la propuesta de la Comisión

está representado el sector pesquero.

Las organizaciones pesqueras comunitarias mencionadas, también señalan en su comunicación a Fotiadis el historial de drásticas reducciones que han experimentado las posibilidades de pesca de especies de aguas profundas y la aplicación de controles al esfuerzo de pesca de la flota que explota esos recursos.

mente. En ARVI se ha señalado que si solo la flota comunitaria se ve obligada a evitar la captura de tiburones, no se beneficiará la recuperación de la especie. Se añade, en este mismo sentido, que el ámbito de decisión global para proteger los tiburones pertenece, en todo caso, a la Comisión Internacional para la Conservación del Atún Atlántico (ICCAT). ↴

La base de negociación del ajuste de flota es el plan de viabilidad de CEPESCA

El Plan de Adaptación de la Flota está regulado por un reglamento de complicada interpretación. El 30% de reducción que demanda la Comisión es aplicable a segmentos y no a la totalidad de la flota.

una de las principales referencias para los pescadores españoles.

De hecho, uno de los avances más importantes que se han producido es que el 30% de ajuste de flota planteado por la Comisión no lo es de la totalidad de la flota. Esa reducción es aplicable a los segmentos o grupos coherentes de buques interesados en presentar planes de adaptación. CEPESCA, en julio pasado y en unos "Comentarios al paquete de medidas...", demandaba una aclaración en este sentido. Entre el ajuste de flota que planteó la patronal pesquera, para hacer a la pesca extractiva competitiva y sostenible, y el PAF hay ahora más coincidencias.

Aunque sigue siendo firme la posición de las Administraciones, en el sentido que la aplicación del PAF está dirigido a flotas en las que la incidencia del precio de combustible alcance al 30% de los costes de explotación, las organizaciones creen que ese límite "podría dejar fuera a importantes segmentos de

Las arduas reuniones de trabajo entre el sector y las Administraciones pesqueras para interpretar el reglamento que regula las nuevas ayudas comunitarias y, en particular, el Plan de Adaptación de Flota (PAF), han servido también para poner en evidencia que el Plan de Viabilidad elaborado por CEPESCA sigue siendo

ESCENARIOS DE LA PESCA

FISHERIES SCENARIOS

flota". En cualquier caso, está claro que tanto el sector pesquero como las Administraciones pesqueras están empeñadas en una gestión muy activa para desarrollar el PAF y aplicar hasta el límite de sus posibilidades financieras el nuevo reglamento modificado para mejorar la flota. Para las Administraciones central y auto-

realizar acciones en este campo por valor de 3.000 millones de euros.

Ese anuncio, que **Espinosa**, realizó en octubre pasado, ha despertado expectativas. Mejorar la calidad de los productos pesqueros, la trazabilidad y realizar campañas de consumo son consideradas acciones imprescindibles. Pero sigue siendo urgente

Elena Espinosa anunció nuevos fondos para mejorar la comercialización de pescado

nómica de Galicia ocupa un lugar central introducir mejoras en la comercialización de pescado. La ministra de Medio Marino, declaró en octubre pasado que "La comercialización es básica para la viabilidad del sector pesquero". **Elena Espinosa** pronosticó que con financiación del Fondo Europeo de la Pesca y dinero público estatal se pueden

crear programas de acciones que eleven la cotización del pescado en primera venta, otras de las cuestiones planteadas en el Plan de Viabilidad de CEPESCA. Conseguir una mejora perdurable en la comercialización es introducir reformas estructurales que haga influyente la posición de productores en el mercado. ↴

Las duras perspectivas para la pesca gallega



Olaia Fernández Davila.
Diputada del BNG en el Congreso.

La posición de la pesca gallega a nivel mundial es un hecho indiscutible, situada en los primeros puestos del ranking, pero cada vez más acorralada por las decisiones internacionales y de la UE sobre recortes pesqueros. Decisiones que paulatinamente provocan el adelgazamiento de nuestro sector pesquero a pesar del esfuerzo que ha realizado en aras a su modernización y adaptación tecnológica. Desde luego, no será el BNG quien discuta la necesidad de recuperar los stocks de determinadas especies debido a la sobreexplotación de caladeros. Cierto que se necesitan planes de recuperación pero, cierto también que se precisan estudios serios de la situación de las zonas de pesca que obedezcan a criterios objetivos y científicos. Y esa documentación es algo que nosotros y el mismo sector echó en falta en numerosas ocasiones en las que se decidió el cierre de los caladeros.

En el duro camino que vive nuestro sector pesquero, se puede decir que en nada ayudan propuestas como las formuladas por la Comisión Europea, consistentes en supeditar las ayudas por la crisis del encarecimiento de los combustibles a la reconversión de la flota. Ni mucho menos, las continuas llamadas de **Joe Borg** a la reducción de la flota europea en un 30%. Históricamente las decisiones de la UE siempre golpearon con dureza a nuestro sector pesquero ya que ha sido el que más sufrió los "esfuerzos reductores". La reforma de la política común de pesca para los próximos dos años no augura buenas noticias. Teniendo en cuenta los antecedentes, cada vez que la UE acuerda medidas para la pesca, Galicia

aimed at fleets in which fuel represents 30% of production costs, the organisations believe that this limit "could leave important segments of the fleet to one side". All in all it is clear that both the fisheries sector and the Fisheries Administrations are determined to actively develop the CFP.

Improvements in the marketing of fish is a priority matter for both the Galician and central Administrations. The Minister of the Marine Environment declared in October that "marketing is vital to the viability of the fisheries sector". Elena Espinosa forecast that with funding from the European Fisheries Fund as well as state aid, it would be possible to undertake projects in this field to the value of 3,000 million Euros.

The announcement that Espinosa made last October has raised expectations. Improve the quality of fisheries products, traceability and consumer campaigns are considered as vital steps. However it is still an urgent necessity to create plans to raise prices at first sale as stated in the CEPESCA Viability Plan. According to opinions within fisheries circles in Vigo, lasting improvements in marketing imply the introduction of structural reforms which will make the producers position within the market more influential.

GRIM FUTURE FOR GALICIAN FISHERIES

Olaia Fernández Davila, Congresswoman for the BNG Party

The world position of Galician fisheries is undeniable, at the forefront of the ranking

but more and more cornered due to international and EU decisions on fisheries cutbacks. Decisions which are slowly cutting down our fisheries sector in spite of the efforts made to modernise and adapt new technology. It goes without saying that it won't be the BNG who questions the need to recover stocks of certain species due to over-exploitation of the fishing grounds. Of course recovery plans are necessary but it is also true that serious objective scientific studies are needed to ascertain the true state of the fishing zones. This information is something that we and the sector have found lacking in numerous occasions in which fisheries closures were decided. The tough times that our fisheries sector is going through are not helped at all by the proposals put forward by the European Commission in conditioning aids for the fuel price crisis to the restructuring of the fleet. Even less the continued calls by **Joe Borg** for a reduction of 30% in the European fleet. Historically, EU decisions have hit our fisheries sector hard as it has been the most affected by the "reducing efforts". The reform of the Common Fisheries Policy for the next few years holds little hope. Bearing in mind the track record, each time the EU agrees on fisheries measures, Galicia never comes out well, it always ends up as the most prejudiced and which in proportion suffers the most cutbacks. Nobody should forget the importance of fishing in the GNP of Galicia. Therefore it is important that the Government redoubles its efforts in defending fisheries interests. Nor were the NAFO decisions taken in Vigo last September